SII 14.233: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 233. (A.R. No. 285 of 1923.) TIRUKKŌSHṬIYŪR, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT. ON A PILLAR IN THE maṇḍapa IN THE NĀCHCHIYĀR SHRINE IN THE ŚAUMYANĀRĀYAṆA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0233

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0233.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This record is dated in the **13th year of Jaṭāvarmaṉ Śrīvallabha** whose historical introduction is summarised in the words *'Śrī-meykīrttikku mēl'* and registers the gift of taxes amounting to 100 *paṇam* by the *nāṭṭavar* of Śōḷapāṇḍya-vaḷanāḍu, a subdivision of Kēraḷasiṅga-vaḷanāḍu, for burning two lamps in the temple of Śokkanārāyaṇa at Tirukkōṭṭiyūr. This amount was agreed to be paid annually from *nāṭṭuviṉiyōgam* along with the *nāṭṭuvari.*

Edition

〈1〉 **(svasti)**〈2〉 cimaṟkittikku me〈3〉l ci koccaṭai〈ya〉〈4〉paṉmarāṉa **tri**〈5〉**bhu**vaṉacca**kra**va〈6〉ttikaḷ cival〈7〉lavatevaṟku〈8〉 10 3~tu tai ಬ್ರ〈9〉keraḷaciṅkavaḷa〈10〉ṉāṭṭu coḷapā〈11〉ṇṭiya

vaḷaṉā〈12〉〈ṭ〉ṭu te〈13〉vatā〈14〉ṉa〈15〉m〈16〉 ti〈17〉ru〈18〉kko〈19〉ṭṭi〈20〉yūr nāyaṉār co〈21〉kkaṉārāyaṇar ti〈22〉rumuṉpu nāṅkaḷ〈23〉 vaitta tirunantāvi〈24〉ḷakku Iraṇṭukku nā〈25〉ḷ muppatu vaṭṭat〈26〉tukku ney Irupa〈27〉(tu) nāḷi Āka v¿a?〈ai〉tta〈28〉 neykkum Itu I〈29〉ṭukiṟa co〈30〉kka〈31〉nārāya〈32〉ṇa ci(ṟu)k〈33〉kaṟakum〈34〉 Āṇṭu〈35〉 Oṉṟu〈36〉 kku nū〈37〉ṟu pa(ṇa)〈38〉m Eṅkaḷ nāṭṭu vari〈39〉yuṭaṉe kūṭa nāṭṭu viṉi〈40〉Okamāka vaittuk ku〈41〉ṭuppomākavum [|] Itta〈42〉ṉmam taraveṇumeṉ〈43〉ṟu veṇṭik ko(ḷ)k¿a?〈ai〉〈44〉yil Ippaṭi cantirā〈45〉〈ti〉ttavaṟ cel(la)k kal〈46〉lilum cempilu〈47〉m veṭṭikkuṭut〈48〉tom coḻapāṇ〈49〉ṭiyavaḷanāṭṭu nā〈50〉ṭṭavarom [|] Ippa〈51〉ṭikku nāṭṭuk kaṇa〈52〉(kku) tirukkoṭṭiyū〈53〉r veṭkovaṉ va〈54〉laṅkai nārāyaṇa muve〈55〉ntaveḷāṉ Eḻuttu [|]〈56〉 Ivai ma〈57〉ṭṭi Ūru〈58〉ṭaiyā〈59〉 ṉ〈60〉 ve〈61〉ṭko〈62〉va〈63〉 ṉ〈64〉(ni)ṟupa〈65〉cekara mu〈66〉 venta (venta) ve〈67〉ḷāṉ Eḻuttu ൹

Bibliography

Digital edition of SII 14.233 (ARIE/1923-1924/B/1923/285) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 137, item 233.